



Fondo di ricerca e programma di borse di studio in Bulgaria e Romania

## DARE MAGGIOR PESO AI POSTI PER RICERCATORI IN BULGARIA E ROMANIA



La dottoressa Ivanka Dimova ha svolto le sue ricerche per un anno presso l'Università di Berna nel quadro di un programma di borse di studio. In laboratorio la ricercatrice bulgara studia le cellule embrionali con il microscopio.

La Svizzera finanzia un programma di ricerca e di borse di studio con l'obiettivo di rafforzare il settore della ricerca in Bulgaria e in Romania. I progetti di ricerca al momento in corso sono 39. Grazie a una borsa di studio più di 100 ricercatori universitari bulgari e rumeni possono svolgere per un certo periodo le loro ricerche in Svizzera.

La Bulgaria e la Romania fanno grandi sforzi per sfruttare meglio le proprie potenzialità a livello di ricerca e sviluppo. Nel loro cammino verso uno sviluppo economico basato sulla ricerca scientifica questi due Paesi si scontrano tuttavia con alcuni ostacoli. Spesso si tratta di carenze a livello di infrastrutture e di attrezzature, ma anche le strutture istituzionali e le reti internazionali possono essere migliorate. Questi problemi hanno ripercussioni negative soprattutto sui giovani ricercatori universitari: molti studenti bulgari e rumeni non possono portare avanti o concludere il loro lavoro di ricerca all'estero perché i costi sono troppo alti.

Con il programma Sciex giovani ricercatori bulgari e rumeni possono ottenere una borsa di studio che permette loro di effettuare un soggiorno di ricerca in Svizzera.

La Svizzera promuove inoltre la ricerca in Bulgaria e in Romania finanziando 39 progetti specifici nell'ambito del contributo all'allargamento. A questi progetti collaborano istituti di ricerca svizzeri, bulgari e rumeni. I risultati rafforzano il settore della ricerca nei due Paesi partner e la collaborazione con la Svizzera.

---

### PROGRAMMA DI BORSE DI STUDIO: TRASFERIMENTO DELLE CONOSCENZE, NON BRAIN DRAIN

Camelia Stefanache è una delle 87 studentesse rumene che hanno potuto lavorare in un gruppo di ricerca svizzero grazie a una borsa di studio Sciex. Nel 2012-2013 ha studiato colture cellulari presso la Zürcher Hochschule für angewandte Wissenschaften (ZHAW) a Wädenswil (ZH). Quello che ha apprezzato di più del programma Sciex è stato lo scambio di conoscenze tra l'università del suo Paese e l'università ospite e il fatto che questo progetto non porti al cosiddetto *brain drain* e dunque all'emigrazione dei ricercatori.



Grazie alla mia partecipazione al programma Sciex ho potuto mettere alla prova diversi approcci per studiare come le piante producono sostanze utili a livello terapeutico.

**Pavlina Sasheva (33), Bulgaria**

Il programma di borse di studio fa nascere partenariati duraturi tra le università e gli istituti coinvolti che permettono di istituzionalizzare lo scambio di conoscenze e la collaborazione nell'ambito della ricerca. Grazie, ad esempio, al soggiorno di Camelia Stefanache si è stabilita una collaborazione più stretta tra la Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften (ZHAW) e l'università rumena Alexandru Ioan Cuza. La docente che ha seguito Camelia durante il suo lavoro alla ZHAW viene periodicamente invitata dall'università rumena a tenere lezioni per i dottorandi.

## PROGETTI DI RICERCA COMUNI IN BULGARIA E ROMANIA

I temi affrontati nei progetti sono suddivisi tra ambiti predefiniti concordati con i Paesi coinvolti in base a criteri che puntano a promuovere in modo ottimale il settore nazionale della ricerca. In Bulgaria vengono attuati in totale 13 progetti nei campi della selvicoltura e dell'agricoltura, del trattamento dei rifiuti, delle disuguaglianze sociali e delle differenze regionali oltre che in quello dello sviluppo di farmaci. I 26 progetti portati avanti in Romania riguardano soprattutto le malattie legate alla civilizzazione, le ripercussioni dei rifiuti e degli agenti inquinanti sull'ambiente e il clima, le energie rinnovabili, la crescita economica e le disuguaglianze sociali.

Per l'attuazione dei progetti di ricerca la DSC ha incaricato il Fondo nazionale svizzero (FNS). La maggior parte dei progetti ha una durata di tre anni.

### Fondo di ricerca svizzero e programma di borse di studio nei Paesi UE-12

Fondi di ricerca co-finanziati dalla Svizzera non esistono solo in Bulgaria e in Romania ma anche in Lituania, Polonia e Ungheria. In questi cinque Paesi la Svizzera sostiene complessivamente circa 120 progetti di ricerca con un contributo totale di 58,8 milioni di franchi. Il programma Sciex dispone di 47 milioni di franchi ed è aperto a ricercatori provenienti dai nuovi Stati UE ad eccezione di Malta e Cipro. Più di 460 i ricercatori provenienti da università di questi Paesi effettuano un soggiorno di ricerca presso un'università svizzera.

## IL PROGETTO IN BREVE

### OBBIETTIVO

Favorire la crescita economica e migliorare le condizioni di lavoro

### TEMA

Ricerca e sviluppo

### PAESE

Bulgaria e Romania

### PARTNER

Istituti di ricerca svizzeri (università, scuole universitarie e altre istituzioni)

### SITUAZIONE INIZIALE/ INFORMAZIONI CONTESTUALI

In Bulgaria e Romania il settore della ricerca registra ancora carenze a livello di infrastrutture e attrezzature. È necessario inoltre migliorare la rete di contatti internazionali soprattutto per non danneggiare i giovani ricercatori.

### SCOPO

Attraverso il fondo di ricerca e il programma di borse di studio si intende promuovere il settore della ricerca in Bulgaria e Romania.

### ATTIVITÀ

- Organizzazione di 109 soggiorni di ricerca presso un'università svizzera.
- Creazione di una rete di contatti tra gli istituti universitari svizzeri e quelli bulgari e rumeni.
- Finanziamento di 39 progetti di ricerca bulgari e rumeni.
- Avvio e intensificazione delle relazioni internazionali nei settori di ricerca definiti.

### GRUPPI TARGET

- Giovani ricercatori universitari bulgari e rumeni
- Istituti e gruppi di ricerca bulgari, rumeni e svizzeri

### COSTI

- Sciex:  
Bulgaria: CHF 2 milioni, Romania: CHF 8 milioni
- Fondo per la ricerca:  
Bulgaria: CHF 4 milioni, Romania: CHF 9,75 milioni

### RESPONSABILITÀ PER L'ATTUAZIONE DEL PROGETTO

Sciex:

- Conferenza dei rettori delle università svizzere (CRUS)
- mentori responsabili delle scuole universitarie partner

Fondo per la ricerca:

- istituti di ricerca dei nuovi Stati membri dell'UE e istituzioni partner in Svizzera

### DURATA

2011–2016

IL CONTRIBUTO SVIZZERO ALL'ALLARGAMENTO

Dicembre 2014

[www.contributo-allargamento.admin.ch](http://www.contributo-allargamento.admin.ch)